

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

9 FÉVRIER 1954.

9 FEBRUARI 1954.

### PROPOSITION DE LOI

complétant l'article 6 de la loi du 14 juillet 1951 relative au séquestre et à la liquidation des biens, droits et intérêts allemands.

### WETSVOORSTEL

tot aanvulling van artikel 6 der wet van 14 Juli 1951, betreffende de sequestratie en de liquidatie van de Duitse goederen, rechten en belangen.

### AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. PARISIS.

### AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER PARISIS.

Art. 2 (nouveau).

Ajouter un article 2 libellé comme suit :

*Il est ajouté à l'article 4 de la même loi un paragraphe 5° ainsi rédigé :*

*Sont libérés des mesures de séquestre à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi, les biens, droits et intérêts rentrant dans l'une des catégories reprises à l'article 4 de la loi du 17 novembre 1921.*

*Le bénéfice de cette disposition ne peut être invoqué que par le bénéficiaire de la loi du 17 novembre 1920, à la condition qu'il n'ait pas posé un acte hostile au royaume depuis cette date.*

Art. 3 (nouveau).

Ajouter un article 3 libellé comme suit :

1) A l'article 20, 1°, il est ajouté après les mots « le 10 mai 1940 », les mots « jusqu'au 4 septembre 1944 ».

2) Le 2° est remplacé par le texte ci-après :

« 2° appartenant ou revenant à des ressortissants allemands nés dans la partie du territoire visée au 1°, ou à leurs héritiers en ligne directe, à la condition que ces ressortissants réunissent les conditions prévues par l'article 18 »;

Art. 2. (nieuw).

Een artikel 2 toevoegen, dat luidt als volgt :

*Aan artikel 4 van dezelfde wet wordt een 5° toegevoegd, dat luidt als volgt :*

*Van de sequestratiemaatregelen zijn vrijgesteld, te rekenen van de inwerkingtreding van deze wet, de goederen, rechten en belangen, die behoren tot een van de categorieën vermeld in artikel 4 der wet van 17 November 1921.*

*Op het genot van die bepaling kan slechts aanspraak worden gemaakt door de rechthebbende op de wet van 17 November 1920, op voorwaarde dat hij sedert die datum geen vijandige daad tegen het Rijk heeft gesteld.*

Art. 3 (nieuw).

Een artikel 3 toevoegen, dat luidt als volgt :

1) In artikel 20, 1°, worden, na de woorden « sedert 10 Mei 1940 » de woorden « tot 4 September 1944 » toegevoegd.

2) Het 2° wordt vervangen door wat volgt :

« 2° Die toebehoren of toekomen aan Duitse onderhorigen die geboren zijn in het onder 1° bedoelde gedeelte van het grondgebied, of aan hun erfgenamen in de rechte linie, op voorwaarde dat die onderhorigen voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 18 »;

Voir :

456 (1951-1952) : Proposition de loi.

Zie :

456 (1951-1952) : Wetsvoorstel.

G.

3) Au 4<sup>o</sup>, au mot « existât » sont substitués les mots « ait existé ».

Art. 4 (nouveau).

Ajouter un article 4 libellé comme suit :

A l'article 21 de la même loi il est ajouté après le mot « ouvertes », les mots : « après le 4 septembre 1944 ».

Art. 5 (nouveau).

Ajouter un article 5 libellé comme suit :

L'article 22 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Les débiteurs d'une créance libellée en Reichsmarks et visés par les mesures de séquestre, qui étaient domiciliés au 5 juin 1940 dans la partie du territoire belge soumise de force à la législation allemande, régleront leur dette (même si elle s'est fractionnée à la suite d'une indivision), d'après le taux et le pourcentage prévus à l'article premier de l'arrêté-loi du 28 juin 1946.

Le bénéfice de cette disposition ne peut être invoqué par ces débiteurs à concurrence du montant des achats immobiliers ou des placements hypothécaires qu'ils ont effectués du 5 juin 1940 au 4 septembre 1944.

Les dettes ou soldes de dettes visés à l'alinéa précédent et qui ne bénéficiaient pas du barème spécial prévu par le présent article sont payables au taux de 5 francs pour 1 Reichsmark.

Les débiteurs peuvent être déchargés du paiement de la créance allemande s'ils administrent la preuve par toutes voies de droit, témoins compris, que les marchandises ne leur sont pas parvenues suite aux faits de guerre après le 1<sup>er</sup> septembre 1944. »

Art. 6 (nouveau).

Ajouter un article 6 libellé comme suit

A l'article 30, les mots « à dater de la mise en vigueur de la présente loi » sont remplacés par les mots « dans le mois de la notification en vue de l'aliénation définitive dans les modes et temps du code de procédure civile ».

Art. 7 (nouveau).

Ajouter un article 7 libellé comme suit :

La présente loi s'applique à tous les séquestres basés sur l'arrêté-loi du 23 août 1944 (Moniteur du 4 septembre 1944).

3) In het 4<sup>o</sup>, wordt het woord « bestond » vervangen door de woorden « heeft bestaan ».

Art. 4 (nieuw).

Een artikel 4 toevoegen, dat luidt als volgt :

In artikel 21 van dezelfde wet worden, na het woord « geopend », de woorden « na 4 September 1944 » toegevoegd.

Art. 5 (nieuw).

Een artikel 5 toevoegen, dat luidt als volgt :

Artikel 22 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Wanneer de schuldenaars van een in Reichsmark gestelde en onder de sequestratiemaatregelen vallende schuldvordering op 5 Juni 1940 woonachtig waren in het gedeelte van het Belgisch grondgebied dat met geweld aan de Duitse wetgeving werd onderworpen, moeten zij hun schuld (zelfs indien zij ingevolge onverdeeldheid gesplitst werd) aanzuiveren volgens de voet en het percentage bepaald in het eerste artikel der besluitwet van 28 Juni 1946.

Het genot van deze bepaling kan door bedoelde schuldenaars niet ingeroepen worden ten belope van het bedrag der onroerende aankopen of hypotheekbeleggingen die zij van 5 Juni 1940 tot 4 September 1944 verricht hebben.

De in het voorgaande lid bedoelde schulden of schuldoverschotten, waarop de in dit artikel vermelde bijzondere berekeningstabel niet toepasselijk is, kunnen voldaan worden tegen 5 frank per Reichsmark.

De schuldenaars kunnen van de betaling der Duitse schuldvordering worden vrijgesteld indien zij met alle rechtsmiddelen, getuigen inbegrepen, bewijzen dat zij de koopwaren ingevolge de oorlogshandelingen na 1 September 1944 niet ontvangen hebben. »

Art. 6 (nieuw).

Een artikel 6 toevoegen, dat luidt als volgt :

In artikel 30, worden de woorden « binnen zes maanden met ingang van de inwerkingtreding van deze wet » vervangen door de woorden « binnen de maand na de betekening met het oog op de definitieve vervreemding volgens de wijzen en termijnen van het wetboek van burgerlijke rechtsvordering ».

Art. 7 (nieuw).

Een artikel 7 toevoegen, dat luidt als volgt :

Deze wet is van toepassing op al de sequestraties op grond van de besluitwet van 23 Augustus 1944 (Staatsblad van 4 September 1944).

A. PARISIS,  
P. KOFFERSCHLAGER,  
J. DISCRY.